19. Internationaler Kongress für Wohnungsbau und Städteplanung, Zürich = 19me Congrès international de l'habitation et de l'urbanisme, Zurich = 19. International Congress for housing and town planning, Zurich

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme**

Band (Jahr): **5 (1948)**

Heft 3

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Mai/Juni 1948 5. Jahrgang Nr. 3

Plan

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung

Revue suisse d'urbanisme

19. Internationaler Kongress für Wohnungsbau und Städteplanung, Zürich
19me Congrès international de l'habitation et de l'urbanisme, Zurich
19. International Congress for Housing and Town Planning, Zurich

Ausstellung im Helmhaus, Zürich:

Deine Wohnung · Dein Nachbar · Deine Heimat

1. Stock:

Deine Wohnung:
Was gehört zu Deiner Wohnung
Was kostet Deine Wohnung
Wie kommst Du zu Deiner Wohnung

Dein Nachbar:
Die Vereinbarung mit dem Nachbarn
Dein Quartier
Deine Gemeinde

Deine Heimat:
Von der Gemeinde zur Region
Schutz Deiner Heimat

Exposition à la Helmhaus, Zurich:

Votre logement - Votre voisin Votre pays

1er étage:

Votre logement: De quoi il se compose
Votre loyer
Recherche d'un logement

Votre voisin: Coopérer avec le voisin
Votre quartier
Votre commune

Votre pays: De la commune à la région
La protection de votre pays

Exhibition at the Helmhaus, Zürich:

Your Home - Your Neighbour Your Native Country

1. Floor:

Your home: What your home consists of
What do you pay rent for
How you get your home

Your neighbour: Cooperating with your neighbour
Your district
Your social unit

Your native country: From local community to regional area
Protect your homeland

2. Stock: Die Stadt Zürich

1. Das Bild der Stadt durch die Jahrhunderte
2. Die Sanierung alter Stadtteile
3. Der Wohnungsbau und das Schulhaus in Zürich gestern und heute
4. Die Stadt am See

2e étage: La ville de Zurich

1. La ville à travers les âges
2. L'assainissement des vieux quartiers
3. L'habitation et la maison d'école à Zurich, hier et aujourd'hui
4. La ville au bord du lac

2. Floor: The City of Zurich

1. The City through the centuries
2. The reconstruction of old parts of the City
3. Housing and the schoolbuilding at Zurich of yesterday and today
4. The City by the lake

Inhalt und Form der Ausstellung wurden vom Ausstellungskomitee des 19. Internationalen Kongresses für Wohnungsbau und Städteplanung bestimmt. Sie entstand unter Mitwirkung des Hochbauamtes der Stadt Zürich und des Regionalplanungsbureaus des Kantons Zürich.

Thème et présentation de l'exposition ont été arrêtés par le comité de l'exposition du 19e Congrès international de l'habitation et de l'urbanisme. L'exposition elle-même fut organisée avec le concours du Service municipal des études et des bâtiments de la ville de Zurich et du Bureau d'aménagement régional du canton de Zurich.

The form and subject matter of the exhibition was determined by the Exhibition Committee of 19th International Congress for Housing and Town Planning. The exhibition had the cooperation of the Architectural Department of the City of Zurich and the Regional Planning Bureau of the Canton of Zurich.

Ausstellungskomitee:
Comité de l'exposition:
Exhibition Committee:

A. H. Steiner, BSA, SIA
E. F. Burckhardt, BSA, SIA
H. Marti, SIA
M. Werner, BSA, SIA
J. Tschumi, BSA, SIA

Graphische Gestaltung der Ausstellung und Illustrationen im «Plan»:
Présentation graphique de l'exposition et illustrations du «Plan»:
Design of exhibition and illustrations in «Plan»:

J. Müller-Brockmann

Die Ausstellung steht unter dem Patronat der Fachverbände:

Bund Schweizer Architekten B. S. A.
Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein S. I. A.
Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung

L'exposition a lieu sous le patronage des groupements professionnels:

Fédération des architectes suisses F. A. S.
Société suisse des ingénieurs et des architectes S. I. A.
L'Association suisse pour le plan d'aménagement national

The exhibition is under the patronage of:

The Federation of Swiss Architects F. A. S.
The Swiss Society of Engineers and Architects S. I. A.
The Swiss Association for National Planning.